FAMMI CANTARE / LET ME SING
CON GLI ANGELI / WITH THE ANGELS

music & lyric by BEPPE CANTARELLI
Inspired by a title by DON GIANNI REGOLANI
© 2004 Shiva Diva Music (ASCAP)
English translation by BEPPE CANTARELLI & MELANIE BRUNO

(VERSE 1)

Le luci della città son tutte spente	The city lights are all dead
ma non è come sembra	but it is not what it seems
non è silenzio	it is not silent
In giro per le strade non c'è più amore	Love is a ghost in the streets,
ma solo rumore	and the ugliest noise
che può attaccarsi dentro	can get stuck inside you
E per ogni notte	But for each and every night
in cui cresce l'incesto	when it grows…the incest grows
di amore urbano…nel cuore profano	through city love…in the profane heart
per ogni notte nasce un fanciullo	for each and every night a child is born
che canta la speranza	who sings of hope
per ogni notte	for each and every night
c'è una madre che prega	there is a mother who prays
santa provvidenza	holy providence

(CHORUS)

FAMMI CANTARE CON GLI ANGELI	LET ME SING WITH THE ANGELS
non togliermi il respiro	do not take away my last breath yet
Fammi morire ma lascia che	Give me death but let me be
dentro sia sempre vivo	alive inside forever
E FAMMI CANTARE CON GLI ANGELI	And LET ME SING WITH THE ANGELS
mostrami dell'anima il dolce profumo	show me the sweet scent of my soul
Giurami che nel silenzio vero	Swear to me that in true silence
c'è voce santa, c'è nettare	there is a holy voice, there is nectar
di eterno perdono	of eternal forgiveness

(VERSE 2)

E spegni tutte le luci	Extinguish all the lights
della città	bring dark to the city
ubriaca ogni cuore	intoxicate every heart
con il tuo silenzio	with your silence
e se il rumore si è attaccato dentro,	and if that ugly noise gets stuck inside,
amami ancora	love me again

perdonami nel canto	forgive me in my “canto”
E per ogni poesia di odio	And for each and every poetry of hate
regalami una rima	gift me with a rhyme
che faccia bene,	that makes me feel good,
per ogni armonia stridente	for each and every clashing harmony
prendimi per mano	please, hold me by the hand
e insegnami ad amare veramente	and teach me how to love truly

(Repeat CHORUS)

FAMMI CANTARE CON GLI ANGELI	LET ME SING WITH THE ANGELS
non togliermi il respiro	do not take away my last breath yet
Fammi morire ma lascia che	Give me death but let me be
dentro sia sempre vivo	alive inside forever
E FAMMI CANTARE CON GLI ANGELI	And LET ME SING WITH THE ANGELS
mostrami dell’anima il dolce profumo	show me the sweet scent of my soul
Giurami che nel silenzio vero	Swear to me that in true silence
c’è voce santa, c’è amore…	there is a holy voice, there is love…
quello sincero	love sincere
La tua dolcezza, il tuo silenzio	Your sweetness, your silence
meraviglioso nettare di eterno perdono	marvelous nectar of eternal forgiveness

(FINALE)

…e lasciami sognare…	…please, let me dream…
Ti prego…	Oh…I beg of you…
FAMMI CANTARE CON GLI ANGELI	LET ME SING WITH THE ANGELS